



Periodico mensile - IV serie - Distribuzione gratuita

Dal Comune al Cittadino

IL FOGLIO

di Peschiera Borromeo



Anno 9° - Luglio-Agosto 2001

In questo numero:

- Acqua potabile: buona quella di Peschiera
- Indagine demografica, nascite stazionarie
- Servizi in crescita nei centri estivi

KRIOS
impianti
s.n.c.

Installazione, riparazione e manutenzione di:

IMPIANTI DI CONDIZIONAMENTO • IMPIANTI FRIGORIFERI • IMPIANTI DI RISCALDAMENTO
per APPARTAMENTI • BAR • NEGOZI • UFFICI • INDUSTRIE...

Via P. Nenni, 8b - 20068 Peschiera Borromeo (MI) - Tel. 02/55300790

IL FOGLIO di Peschiera Borromeo



Città di Peschiera Borromeo

Periodico mensile a cura
del Servizio Comunicazione

Direttore responsabile
Paolo Corticelli

Direttore editoriale
Marco Malinverno

Redazione
Massimo Bianchi
Dario Paracchini
Alessandra Zanardi

Segreteria di redazione
Cinzia Di Bella

Progetto e impaginazione
Géraldine D'Alessandris

Direzione e redazione
Via XXV Aprile, 1
Tel. 02/51.690.290-214

Stampa
Arti Grafiche San Martino

Concessionaria pubblicità
Mag Edizioni

Registrazione del Tribunale di Milano
N. 145 - del 5 Aprile 1991

IL FOGLIO è il giornale della tua città

Riceverlo a casa è un tuo diritto
Segnala ogni disservizio alla redazione

Tel. 02/51.690.290

L'EDITORIALE

Il Comune
non va in vacanza **4**

IL COMUNE RISPONDE

Servizi e punti di ritrovo
per i ragazzi di Mezzate **5**

MOBILITÀ

Peschiera-Pioltello,
ancora scintille per via Trieste.
Urgente la creazione
di un percorso alternativo **6**

ATTUALITÀ

Acqua potabile: qualità
e caratteristiche buone.
Le analisi relative
ai prelievi presso il Comune **7**

SCUOLA

Centri estivi: una
organizzazione tutta nuova.
Da oggi più vicini alle
esigenze dei piccoli utenti **8**

ATTUALITÀ

Nascite stazionarie,
crescono i "nuovi arrivi".
Un'indagine demografica
rivela che... **9**

ATTUALITÀ

Il canile di Plutolandia
al centro delle polemiche
di Spazio Teatro **10**

SpASSO

Ecco il "laboratorio"
per giovani talenti.
Un'Accademia
di pittura
e di espressività **11**

SpASSO

L'associazione
"Progetto Peschiera".
Idee al servizio
della cittadinanza **14**

BIBLIOTECA

ATTUALITÀ

Nuoto, i ragazzi
della scuola media
di Zelo primi assoluti
ai campionati regionali **17**

DIRITTI & DOVERI

Se l'agenzia di viaggi
promette e non mantiene **19**

MUNICIPIO

20



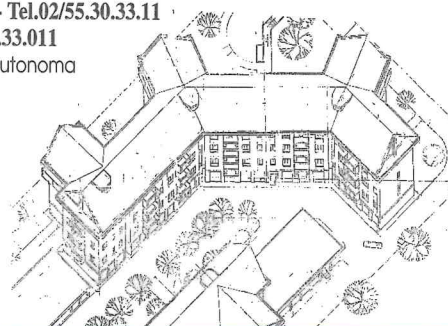
Affiliato: STUDIO PESCHIERA BORROMEIO s.n.c.
Via Gramsci, 7 - ZELOFORAMAGNO - Tel.02/55.30.33.11
Via Abruzzi, 3 - SAN BOVIO Tel. 02/75.33.011
Ogni agenzia ha un proprio titolare ed è autonoma

NUOVA PALAZZINA IN PESCHIERA BORROMEIO

Prossima costruzione piccola palazzina signorile con facciate mattoni a vista tipo San Marco. Disponibili ancora appartamenti di varie metrature con finiture di pregio, termoautonomi, ampi terrazzi, cantine, solai, box, ampi sottotetti abbinabili.

MONOLOCALI da Lire 117.000.000 - BILOCALI da Lire 212.000.000 TRILOCALI da Lire 293.000.000 - QUATTRO LOCALI da Lire 349.000.000 - DUPLEX da Lire 294.000.000. EDILIZIA PRIVATA, PREZZI BLOCCATI, NESSUNA REVISIONE.

Dilazioni di pagamento personalizzate con le proprie disponibilità economiche.
INIZIO LAVORI Autunno 2000 - CONSEGNA primavera 2002



Internet: www.tecnocasa.com/peschiera - E-mail: farfini@tin.it

di MARCO MALINVERNO

Il comune non va in vacanza

Colgo l'occasione di questo editoriale per formulare a tutti voi gli auguri di buone vacanze estive. Con le vacanze estive si chiude in realtà l'anno lavorativo, oltrechè scolastico.

Tutti siamo infatti abituati a vedere in questo periodo il momento conclusivo delle diverse attività. Ma questa consuetudine non riguarda l'attività del Comune, poiché diversi sono i servizi e le iniziative che verranno garantiti anche se, con l'approvazione del conto consuntivo dell'anno precedente, si ha l'occasione di tirare un po' le somme di gran parte delle cose che si sono fatte e anche, è giusto dirlo, di ciò che non si è riuscito a fare.

Il nostro conto consuntivo ci dice alcune cose fondamentali sul nostro Comune.

Peschiera Borromeo è una città dove il costo delle tariffe dei servizi, i tributi e le tasse non sono stati aumentati, mentre i servizi e le strutture a favore delle comunità continuano a crescere.

Questo avviene perché è molto intensa la lotta all'evasione e all'elusione fiscale e perché vi è sempre di più una maggiore capacità di razionalizzare le spese e ottimizzare gli aspetti riguardanti la gestione del comune.

Ciò è innanzitutto dovuto alla inversione di tendenza operata negli ultimi anni con la nuova direzione, che ha visto crescere un gruppo di dirigenti, di funzionari, di responsabili di servizio ma, mi riferisco soprattutto alla capacità della stragrande maggioranza degli impiegati e degli operai dell'ente, che si sono fatti parte responsabile e diligente nell'attività amministrativa. A loro va il mio ringraziamento più sentito.

Nel corso degli ultimi due anni il bilancio del Comune è

passato da 33 a 71 miliardi (parte corrente e conto capitale).

Ma nonostante l'apertura di nuove strutture e servizi (ad esempio: il Centro anziani a Zelforomagno, l'apertura del Centro Polifunzionale in Piazza Paolo VI, l'apertura di nuovi sportelli comunali ecc...) ritengo che sia necessario spingere ancora l'acceleratore su molti fronti per riuscire ad avviare un ciclo ancora più virtuoso. Mi riferisco all'avviamento e alla realizzazione di importanti opere pubbliche che cambierebbero la fisionomia di zone significative delle diverse frazioni della nostra comunità.

Questo ciclo virtuoso potrebbe però essere ancor più favorito dalla crescita di un maggior senso civico, la cui assenza a volte ci costringe a sprecare risorse ed iniziative che poi ricadono sempre sull'intera comunità.

Ancora troppo elevati sono i costi che la nostra comunità deve sostenere per atti di vandalismo, esempi di cattiva osservanza delle regole, gesti di vera e propria inciviltà.

Per costruire una comunità e una città più accogliente dobbiamo essere capaci di metterci in gioco tutti, cominciando ad applicare la famosa frase del Presidente statunitense J.F. Kennedy che esortava gli americani a fare tutti qualcosa per il loro paese prima ancora di aspettarsi che il proprio governo facesse qualcosa per loro.



Marco Malinverno

ORARIO ESTIVO UFFICIO RELAZIONI COL PUBBLICO E ANAGRAFE

Informiamo la cittadinanza
che gli uffici Relazioni col Pubblico e Anagrafe,
effettueranno da mercoledì 1 a venerdì 31 agosto, il seguente orario:

**dal lunedì al venerdì ore 8.30 - 12.30
sabato chiuso**

Servizi e punti di ritrovo per i ragazzi di Mezzate "E' stato avviato il programma di recupero"

**Una lettera di due ragazze della frazione di Mezzate chiede all'Amministrazione comunale interventi per migliorare i servizi
Risponde il Sindaco Marco Malinverno**

*Spett.le Sindaco
Consiglio Comunale*

Vogliamo, a nome dei ragazzi di Peschiera e in particolare di quelli di Mezzate, evidenziare il fatto che nella nostra frazione non sia presente alcuno spazio ricreativo e che solamente l'oratorio (il quale partecipa raramente alle manifestazioni) svolge una limitata attività ricreativa per ragazzi e giovani. Vorremmo sapere dunque se è in progetto un centro culturale e quando verrà attuato; così come vorremmo sapere del recupero delle palestre di Mezzate e Bellingera da lei tempo fa citato.

Vorremmo inoltre che lei potesse soddisfare le nostre richieste:

- miglioramento delle condizioni dei giardini e dei giochi,

con l'inserimento di nuove giostrine e di una nuova illuminazione;

- creazione di negozi, in particolare una gelateria;*
- un nuovo market, più ampio e attrezzato dell'attuale che possa ampliare la scelta dei prodotti;*
- maggior sicurezza nelle strade e nei luoghi pubblici, con un controllo dei parchetti che sovente sono meta di vandali e teppisti;*
- creazione di nuovi parcheggi per auto.*

Le chiediamo cortesemente di far pubblicare la nostra lettera sul giornale "Il Foglio", per far conoscere a tutta la cittadinanza le nostre esigenze.

Distinti saluti

Stefania Torrico - Erica Bianchi

Gentili Erica e Stefania,

i problemi da voi denunciati sono difetti endemici delle frazioni di Mezzate e Bellingera, causati dal loro decentramento viabilistico, dalla convivenza di insediamenti produttivi e residenziali e dall'impossibilità, finora, di definizione di un reale centro urbano. In aggiunta la creazione di nuovi complessi abitativi rende necessariamente improrogabile l'adeguamento delle infrastrutture e della viabilità. Come forse saprete nel Consiglio comunale del 12 febbraio 2001 è stata approvata una modifica al Piano Regolatore: il fine è di consentire l'avviamento del programma di recupero delle vostre frazioni, che rientra negli "Indirizzi generali di governo" elencati dall'Amministrazione al momento della sua elezione. Occorre innanzitutto ricordare che la frazione di Mezzate è sorta attorno a Via Resistenza: con la crescita della popolazione è ormai indispensabile la fornitura di maggiori servizi, non soltanto negozi ma anche spazi verdi, aree per bambini e una buona viabilità. In vista di questi obiettivi l'Amministrazione comunale ha studiato la realizzazione di una nuova piazza, da situarsi nei pressi del campo sportivo: ci saranno un centro socioculturale, nuovi servizi di tipo commerciale, un'ampia dotazione di parcheggi, e di una nuova palestra, che prenda il posto dell'attuale della Scuola Elementare. Tutto questo sarà supportato da un valido collegamento viario per il traffico automobilistico e da più piste ciclopedonali: in aggiunta è prevista la piantumazione di nuovi alberi. La nuova piazza diventerà il vero baricentro culturale e commerciale di Mezzate, risolvendo il problema della riqualificazione urbana da voi richiesta perché costituirà un punto di aggregazione per i giovani e le famiglie. Le vostre proposte sono le stesse delle linee-guida del programma di governo dell'attuale Giunta. Sicuramente sarà un piano impegnativo: con le sue trasformazioni rivoluzionerà Mezzate e Bellingera, ma recuperandole sotto il profilo della vivibilità e della qualità della vita.

Distinti Saluti,

Marco Malinverno



aster

CENTRO SERVIZIO DIESEL S.R.L.

20068 Peschiera Borromeo (MI)

Via Liberazione, 36

Telefono 02 / 55.30.30.00

Telefax 02 / 55.30.13.43

CENTRO VENDITA E ASSISTENZA



Ricambi per MERCEDES • MAN

di ALESSANDRA ZANARDI

Peschiera-Pioltello, ancora scintille per via Trieste Urgente la creazione di un percorso alternativo

**Problemi di sicurezza causati dal transito di camion nel centro di San Bovio
Individuato un nuovo asse viario, ma l'ultima parola spetta a Pioltello**

Ancora scaramucce tra il nostro Comune e quello di Pioltello per il transito di mezzi pesanti che attraversano Peschiera, in località San Bovio, diretti alla cava Giunone e agli altri depositi di materiali inerti presenti nel Comune vicino. Una questione che permane irrisolta ormai da un paio d'anni e che ha creato attriti e incomprensioni tra le amministrazioni locali.

Marco Malinverno, primo cittadino di Peschiera, si è reso portavoce del malcontento degli abitanti di San Bovio, disagiati dal transito sostenuto di camion lungo via Trieste (la media è di una dozzina di mezzi pesanti, che percorrono la strada ogni mezz'ora). Ai problemi di sicurezza (questi "bisonti" transitano in prossimità di percorsi pedonali, piste ciclabili e un oratorio) si aggiungono, infatti, quelli legati all'inquinamento acustico e al dissesto della via stessa, che necessiterebbe di continui interventi di manutenzione, vista la serie di buche disseminate lungo il suo percorso.

Un ultimatum era stato lanciato dal sindaco di Peschiera, in data 25 maggio, tramite un provvedimento di chiusura della via ai mezzi pesanti con carico superiore ai 35 quintali – il provvedimento, in realtà, non si concretizzò, perché subito gli avvocati della "parte avversa" fecero ricorso, bloccando l'ordinanza. Con questo "atto di forza" si sperava che l'amministrazione di Pioltello cominciasse a prendere in seria considerazione l'ipotesi di realizzare un asse viario alternativo per i camion diretti alle cave. In

quell'occasione, invece, il Comune limitrofo non solo sembrò non farsi carico del problema, ma diffuse un comunicato stampa, nel quale si affermava che l'ordinanza del sindaco di Peschiera era suggerita "più dalla volontà di operare un recupero d'immagine e dal tentativo di scaricare su Pioltello le conseguenze di un non corretto utilizzo del territorio che non dall'intenzione di mettere in atto una strategia comune verso i cavatori e la Provincia di Milano che gestisce la cava stessa". Ancora una volta, il nocciolo del problema (la creazione, cioè, di un nuovo percorso) passava in secondo piano, per lasciare spazio a polemiche e "punzecchiature". Un atteggiamento tanto più provocatorio, se si pensa che i cavatori si mostrano, al contrario, disponibili al dialogo e assolutamente favorevoli alla realizzazione della tanto agognata "via di fuga", il cui tracciato è già stato individuato: esso interesserebbe il territorio di Pioltello, nel quale hanno sede le cave, andando a liberare, finalmente, il centro storico di San Bovio. Il Comune vicino pare, tuttavia, sordo a questo genere di richiami. Un atteggiamento negativo, che certo non giova al dialogo con la nostra amministrazione, tanto più che proprio la giunta di Pioltello dovrebbe mettere a disposizione i mezzi tecnici ed economici per realizzare il nuovo asse.

L'ultima parola spetta, dunque, ai nostri "vicini", chiamati a prendere posizione riguardo a un problema che non è più possibile ignorare.

Consulenza ginecologica nelle scuole: esperimento riuscito

A.Z) Grande successo ha riscosso tra gli studenti delle scuole elementari e medie dell'Istituto di via Carducci la sperimentazione della consulenza psicoginecologica. Due sportelli di ascolto sono stati attivati a partire da maggio: tutti i lunedì del mese, per un paio d'ore, gli alunni di V elementare e III media e i rispettivi genitori hanno potuto usufruire di indicazioni, consigli e suggerimenti forniti da personale qualificato (uno psicologo e una ginecologa).

"Ci siamo meravigliati – sottolinea il direttore scolastico del plesso, la dottoressa Maria Luisa La Licata – del fatto che non sono state solo le ragazze ad avvalersi del servizio. Anche i 'maschietti' hanno fatto uso della consulenza fornita, e non solo per richiedere spiegazioni tecniche sul funzionamento

dell'apparato riproduttivo, ma anche per capire i modi e gli atteggiamenti da adottare per piacere ed essere apprezzati dagli altri. "Si è assistito – prosegue La Licata – a una riscoperta dell'affettività, dell'emotività e del legame empatico che s'instaura con l'altro sesso. Questo è senz'altro positivo". Meno coinvolti nel servizio si sono dimostrati, invece, i genitori: scarsa la loro affluenza anche alla giornata conclusiva del 6 giugno, nella quale è stato presentato il bilancio dell'iniziativa. Ricordiamo che il servizio è stato attivato grazie a finanziamenti messi a disposizione dall'Assessorato ai servizi sociali (Domenico Piromalli). Visto il successo ottenuto, l'esperimento sarà ripetuto e potenziato con l'apertura del nuovo anno scolastico.

di DARIO PARACCHINI

Acqua potabile: qualità e caratteristiche buone Le analisi relative ai prelievi presso il Comune I responsabili del Consorzio Acqua Potabile rassicurano gli utenti; da oggi il Cap è diventato società per azioni

Dalle analisi condotte dalla Asl della provincia di Milano sui 7 pozzi di acqua potabile presenti nel territorio comunale di Peschiera si è evinto il buono stato delle nostre acque. In particolare è utile segnalare che dalle analisi “non si è evidenziato nessun problema relativo alla potabilità ma anzi l’acqua analizzata presenta caratteristiche qualitative discrete”, come dichiara Filomena Ciziceno, responsabile dell’unità operativa di igiene pubblica della Asl. I controlli analitici sono stati condotti sia sull’acqua in uscita dai pozzi che sui punti rete di distribuzione di tutto il territorio comunale. La posizione dei punti rete è stata scelta in funzione della collocazione degli abitanti nel territorio oltre che alla posizione dei pozzi. La gestione dell’acquedotto è affidata al Consorzio Acqua Potabile (Cap) di Milano che, in quanto gestore, ha l’obbligo di effettuare attraverso un proprio laboratorio le analisi di controllo. Il Cap, è diventato società per azioni a partecipazione pubblica e punta a controllare l’intero ciclo idrico integrato, cioè la gestione di acquedotti, fognature e depurazione in provincia di Milano, Lodi e Pavia. I responsabili del Cap rassicurano gli utenti, un milione e 700mila in tutto, sull’ottima qualità e potabilità dei 682 pozzi in funzione.

Caratteristiche dell’acqua potabile

L’acqua potabile deve essere esente da presenze di sostanze microbiche, bisogna quindi procedere allo studio idrogeologico del bacino in quanto, per la sicurezza, la falda deve essere lontana da fonti d’inquinamento.

In generale le caratteristiche che condizionano l’uso sono: odore, colore, torbidità, temperatura, sapore.

Caratteristiche chimiche

La composizione minerale dell’acqua deve sottostare a dei limiti standard di accettabilità, inoltre la presenza di sostanze inquinanti, indice di contaminazione chimica e organica, devono essere assenti. Calcio e magnesio defi-

niscono la “durezza” dell’acqua.

La presenza nelle acque di Peschiera di fosforo, ferro, manganese, fluoro è al di sotto dei parametri microbiologici disposti dalla legge.

Acque urbane

I parametri che definiscono un liquame urbano, e il suo grado di inquinamento sono i Bod (richiesta biochimica d’ossigeno); il Cod; i solidi totali; i solidi disciolti; l’azoto totale; il fosforo. Il Bod è la quantità di ossigeno necessaria per i microrganismi per ossidare biochimicamente la sostanza organica.

Che cosa ne pensa l’assessore

“E’ indispensabile – precisa l’assessore alla sanità Domenico Piromalli – per la salubrità dell’uomo un costante controllo batteriologico utilizzando “saggi routinari” come ad esempio la ricerca dei coliformi, indicatori per eccellenza della contaminazione fecale. Le nostre acque hanno superato positivamente sia l’esame batteriologico che quello chimico evidenziando caratteristiche qualitative discrete. Dalla lettura delle analisi delle acque potabili del nostro Comune si evidenzia che non ci sono problemi legati alla potabilità. Naturalmente ciascun cittadino è libero di scegliere di bere l’acqua che predilige, non a caso sono centinaia le acque minerali presenti sul mercato italiano. Il mio compito è quello di garantire che periodicamente vengano fatte le analisi e, di conseguenza, assicurarmi che i cittadini godano di buona salute”.

Per chi desiderasse ulteriori informazioni relative alle analisi condotte dall’ASL può rivolgersi presso gli uffici del servizio ecologia.



Domenico Piromalli

Taxi per anziani

A Peschiera è attivo un servizio per le persone anziane che hanno problemi a spostarsi con i mezzi o che devono raggiungere posti poco agevoli, con prezzi alla portata dei nostri pensionati. Il servizio di Taxi per anziani è rivolto alle persone che hanno più di sessant’anni, e che devono essere accompagnate presso strutture ospedaliere per fare esami o per ricoveri.

di DARIO PARACCHINI

Centri estivi: un'organizzazione tutta nuova Da oggi più vicini alle esigenze dei piccoli utenti

L'assessore Domenico Piromalli: "Con la gestione diretta dei centri estivi siamo stati in grado di fornire ai ragazzi e alle famiglie un ottimo servizio"

Da quest'anno i consueti centri estivi rivolti ai ragazzi hanno cambiato volto. Ideatore di questa svolta è l'assessore ai servizi sociali Domenico Piromalli, il quale ha pensato di attuare un significativo cambiamento.

Prima novità riguarda l'organizzazione amministrativa diretta dei centri, non più data in appalto ad esterni ma gestita dall'amministrazione comunale stessa. Questo comporta un effettivo miglioramento del servizio più vicino alle esigenze delle famiglie ma soprattutto alle richieste dei piccoli utenti. Con l'obiettivo di soddisfare le aspettative dei ragazzi si è operata una distinzione tra utenti delle materne, elementari e medie. "Scelta che si è rivelata corretta - come ci spiega Enrica Fraulini, assistente sociale - perché è inequivocabile che le finalità educative e ludico-ricreative sono differenti da età ad età. E' necessario tenere conto dello sviluppo psico-fisico dei soggetti impegnati nelle ricche attività dei centri estivi".

Il centro estivo si colloca in un progetto più ampio rivolto ai preadolescenti e agli adolescenti di Peschiera.

Tale progetto consiste nell'aver costituito uno *staff* composto da 2 coordinatori pedagogisti, 2 educatori professionisti, 2 animatori e un professionista del laboratorio di animazione teatrale. Questo *staff* avrà il compito di lavorare sul territorio e di riqualificare l'*Esagono* di via Neruda trasformandolo in un luogo di incontro, di attività ricreative e culturali rivolte ai più giovani. Insomma un posto dei ragazzi pensato dai ragazzi.

Proposta materne

Il centro estivo ha avuto come tematica l'idea del viaggio verso la scoperta di ambienti fisici e naturali prossimi ai bambini. Le 4 settimane del centro sono state caratterizzate da 4 ambienti: mare, montagna, campagna e città.

Proposta elementari

Il centro estivo ha avuto come tematica "Il viaggio di Ulisse". I laboratori che sono stati attivati nel plesso scolastico nonché le gite esterne e la festa finale hanno rappresentato idealmente per i bambini momenti peculiari della loro avventura formativa di ricerca e scoperta della realtà sul modello del viaggio avventuroso intrapreso da Odisseo.

Proposta medie

Il centro estivo che ha visto coinvolti i ragazzi delle classi medie si è distinto dagli altri, in considerazione dell'età adolescenziale dei soggetti. Si è dato molto risalto alle attività sportive come la canoa (presso l'idroscalo) dove i ragazzi hanno appreso i rudimenti del canottaggio e messi in pratica nelle successive gite al mare. Fondamentale è stato il progetto di laboratorio incentrato sull'arte circense, dove tutti i ragazzi hanno dimostrato grande entusiasmo. In questo caso si è voluto dare un approccio ludico più che educativo in senso stretto. I ragazzi hanno apprezzato le attività del laboratorio dove hanno potuto sperimentare la rappresentazione diretta di sé attraverso i segni, i colori, l'azione sulla materia. L'azione diretta, manipolatoria, coinvolgente, in cui si "cimenta" il soggetto mediante l'elaborazione creativa di immagini, è generatrice di effetti autoreferenziali; dove non conta tanto l'acquisizione di una competenza quanto lo sviluppo di un potenziale rimosso. "Con la gestione diretta dei centri estivi - sottolinea l'assessore Domenico Piromalli - siamo stati in grado di fornire ai ragazzi e alle famiglie un ottimo servizio di sostegno soprattutto nelle ore diurne, quando i genitori sono occupati in attività lavorative. Il progetto dei centri estivi è stato pensato non come un'esperienza effimera ma a lungo termine fino a giungere al suo definitivo consolidamento sul territorio, una sorta di agenzia formativa giovanile".



Studio Panizza sas
Amministrazioni immobiliari
e condominiali

- Amministrazioni condominiali
- Gestioni contratti di affitto
- Elaborazioni dati condominiali c/terzi

Panizza Amministrazioni

ACCREDITATA PRESSO
l'Associazione Nazionale
Amministratori Condominiali
e immobiliari



ANACI

TELEFONA PER MAGGIORI INFORMAZIONI ALLO 0255303564

Studio Panizza di rag. Andrea Panizza & C. - Via della Liberazione n. 19 - 20068 Peschiera Borromeo (MI)
Tel. 0255303564 - Fax 0255303564 - Cell. 03357080304 - e-mail: studiopanizza@libero.it

di ALESSANDRA ZANARDI

Nascite stazionarie, crescono i "nuovi arrivi" Un'indagine demografica rivela che...

**Peschiera paese in perenne trasformazione
Sempre più persone scelgono il nostro Comune come luogo di residenza**

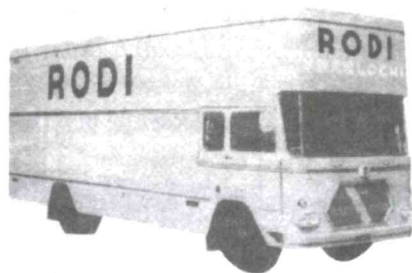
Peschiera realtà in espansione. Con i suoi 20381 abitanti – equamente distribuiti tra maschi e femmine: 10167 gli uomini e 10214 le donne – la nostra cittadina occupa un posto di tutto rispetto tra i Comuni della prima cintura dell'hinterland. Negli ultimi sei anni il numero di abitanti è cresciuto di 1930 unità grazie al trasferimento di persone che, dai paesi limitrofi o dalla città, si sono spostate nel nostro Comune (di queste, 109 provengono da Pantigliate, 94 da Paullo, 256 da Segrate e 158 da Mediglia). La decisione di risiedere a Peschiera deriva da un duplice motivo: chi vi giunge da altre zone periferiche è mosso dal desiderio di avvicinarsi alla metropoli; chi proviene da Milano vi si trasferisce per godere della tranquillità tipica dell'hinterland, mantenendosi, comunque, "a un tiro di schioppo" dalla città che, nella più parte dei casi, rimane il contesto di lavoro privilegiato. Non ancora molto significativa, ma senz'altro in crescita la percentuale di extracomunitari: il dato – aggiornato a

maggio 2001 – registra 532 presenze straniere sul territorio (261 maschi e 271 femmine). Di queste, 35 sono quelle che, dal 1995 a oggi, hanno richiesto e ottenuto la cittadinanza italiana. Il numero di residenti stranieri rispetto al totale dei peschieresi sarebbe, nel nostro paese, leggermente più basso di quello che l'Istat rileva a livello nazionale, dove si registra un incremento dell'1,8% della componente extraitaliana ogni mille abitanti. Stazionarie le nascite. Dal 1996 al 2000 la media di 120 neonati all'anno si è mantenuta costante, in equilibrio pressoché perfetto con i decessi: 124 all'anno (questo dato si discosta dal valore segnalato dall'Istat relativamente alle regioni del Nord-ovest della penisola: la differenza tra nascite e morti dà come risultato un saldo negativo, compensato, tuttavia, dalla positività dell'andamento migratorio). 2261 sono, infine, gli anziani (persone al di sopra dei sessantacinque anni), con una percentuale pari all'11% del totale della popolazione.

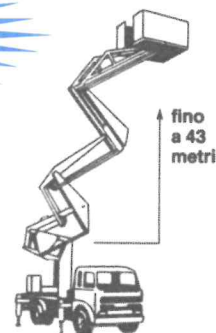
RODI dal 1953 TRASLOCHI

Via Ponte Nuovo, 41 - 20128 MILANO - Tel./Fax **02.27.20.91.13**

PAGAMENTO IN 12 MESI A TASSO ZERO



Soci F.A.I.
FEDERTRASLOCHI



SMONTAGGIO E RIMONTAGGIO MOBILI - NOLEGGIO GRU
TRASPORTO PIANOFORTI - COMPUTER - OFFICE - MACCHINARI
INDUSTRIALI - DEPOSITO MOBILI GRATIS PER UN MESE

PREVENTIVI GRATUITI

di MASSIMO BIANCHI

Il canile di Plutolandia al centro delle polemiche Tra sgomberi e proteste una difficile soluzione

La vicenda del centro cinofilo della cascina Boscana: effettuato lo sgombero dei cani dopo l'ordinanza della Asl. Le proteste dei titolari preannunciano il ricorso all'autorità giudiziaria

Nelle scorse settimane le pagine dei quotidiani si sono riempite di titoli altisonanti: "Blitz alla Boscana, via i cani", "Plutolandia non ci piace", "Via i clandestini da Plutolandia". Al centro della vicenda un progetto miliardario per trasformare una cascina fatiscente in un centro cinofilo di grandi ambizioni, progetto messo in atto dalla cooperativa sociale "Plutolandia", appunto, che ha anche finalità sociali, come la realizzazione di un servizio di *pet therapy* per i disabili. Ma un simile obiettivo ha innescato una grande battaglia tra i residenti, la stessa cooperativa e il Comune.

Una vicenda emblematica del difficile rapporto fra la tutela dell'ambiente, gli abitanti delle zone residenziali e gli interessi economici.

Da un lato occorre tener presente l'importanza del progetto, stimato sui 2 miliardi di investimento, che prevede la creazione di un parco attrezzato per i cani, una clinica veterinaria, spazi per l'attività per i disabili. Dall'altro lato i residenti della cascina Boscana, sei famiglie di ex agricoltori che vivono nella parte privata, che lamentano il disagio di continui latrati, anche notturni, nonché della puzza causata dagli escrementi degli animali. L'Amministrazione comunale, nella persona dell'assessore all'ecologia Vittorina Masini, non ha mai avuto comunicazione di questa attività della cooperativa e tramite l'Asl ha deciso di richiedere un'ordinanza di sgombero per motivi sanitari, resa esecutiva il 21 giugno scorso. La polizia municipale ha fatto irruzione nella cascina e ha dato via libera ai veterinari della Asl e al responsabile di

zooprofilassi per l'accalappiamento degli otto cani, che sono ora ospiti del canile di Pantigliate.

La vicenda è sfociata in una vera battaglia legale.

I soci della cooperativa hanno perfino attuato una resistenza passiva contro lo sgombero dei loro cani, ma le insistenti lamentele dei residenti sono più che un capriccio, soprattutto durante la stagione estiva. L'ultima carta giocata dai soci di Plutolandia è un ricorso al Tar per sospendere l'ordinanza comunale che è di tipo aperto, cioè eseguibile in modo continuativo in mancanza di autorizzazione comunale per l'attività. Tuttavia anche il tribunale amministrativo regionale, non riconoscendo l'esistenza del canile, non ha concesso la sospensiva.

Così la cooperativa ha deciso di citare in giudizio sia l'Asl che il Comune, anche per il rilevante danno economico derivante dall'investimento di oltre due miliardi.

In risposta, l'atto del Comune vieta l'utilizzo presente e futuro della struttura a scopo di ricovero, commercio e addestramento.

Attualmente è allo studio una soluzione che cerchi di trovare un punto di equilibrio fra queste posizioni così in contrasto, e l'assessore Masini è impegnata a cercare un appianamento delle varie esigenze, ferma restando la questione di principio di tutelare coloro i quali vivono nella cascina Boscana da tanti anni. Non bisogna dimenticare le esigenze della popolazione, e forse nemmeno dei cani, utilizzati a fini economici e che sono le vere vittime di questa vicenda intricata, per ora lontana da una soluzione che accontenti tutti.

Un'estate in piscina

Per chi restasse in città o per chi volesse godersi una giornata di sole prima di partire per le vacanze, ecco gli orari della piscina comunale di via Goldoni:

dal 15 giugno al 15 agosto la piscina è aperta dal lunedì al venerdì dalle 12.00 alle 19.00, sabato e domenica dalle 10.00 alle 19.00

Dal 6 agosto al 2 settembre (giorno di chiusura del servizio) l'apertura della piscina durante il week end è posticipata alle 10.30

Ecco il “laboratorio” per giovani talenti Un’Accademia di pittura e di espressività

**Un luogo di studio e sperimentazione, ma anche un contesto dove stare insieme
Il maestro Tapia: “Insegno loro a esternare ciò che sentono”**

C'è chi segue i corsi per semplice divertimento, per ritagliarsi uno spazio di svago dopo l'attività lavorativa; c'è chi va a lezione mosso da vero “spirito artistico”, per imparare a esprimere al meglio il proprio slancio pittorico. Sono i ventidue allievi dell'Accademia di pittura di via Quasimodo 8, che, il mese scorso, hanno esposto i lavori realizzati durante l'anno nella mostra ospitata dal Centro polifunzionale di piazza Paolo VI.

Alla tradizionale produzione paesaggistica, realizzata su tela, dove gli elementi naturali infondono un senso di ritrovato equilibrio e tranquillità, fanno seguito copie di grandi capolavori delle avanguardie artistiche di primo Novecento: le riproduzioni dei “Pesci rossi” di Matisse e delle “Ballerine” di Degas sono un omaggio alla prima corrente pittorica che, con la sua pennellata spessa e veloce, rivoluzionò la tecnica espressiva del nostro secolo.

In altre opere, gli elementi naturali (foglie e conchiglie) non sono così evidenti, anzi, sembrano emergere a fatica da macchie informi di colore; in altre ancora, l'uomo che diventa tutt'uno con l'ambiente circostante pare aver ritrovato quell'ancestrale rapporto di simbiosi con la terra, l'acqua, gli elementi primari.

Nella carrellata di lavori partoriti da questi “artisti in erba” non mancano le sculture. Ispirate alla romanità o antropomorfe, le statue sono frutto di una continua sperimentazione sul linguaggio e le modalità creative. Significative le riproduzioni di donne pingui, floride, generose nel loro presentarsi agli astanti: queste sculture sembrano richiamare le prime espressioni artistiche che l'uomo conosca, le primitive statuette della dea madre, simbolo di fertilità.

E' l'arte che ritorna alle origini, all'archetipo, che ricerca le profonde radici (umane, antropologiche e sociali) della propria essenza.

I lavori degli allievi dell'Accademia sono frutto di un intero anno di preparazione, durante il quale il maestro cileno Mario Tapia non ha mai fatto mancare la propria assistenza e supervisione. “Il mio compito è insegnare agli alunni le tecniche espressive attraverso le quali tradurre in realtà l'ispirazione artistica che tutti sentono, ma che, spesso, non sanno esternare. Volendo usare una metafora, la mia funzione è un po' come quella dell'ostetrica: io aiuto le opere d'arte a venire alla luce”. Poiché fondamentale è l'apprendimento di un metodo, sono previsti livelli diversi di studio e di lavoro. In una prima fase vengono esposti i principi base per la realizzazione delle opere: la teoria del colore e la definizione della prospettiva; un secondo gradino è fondamentale per acquisire la tecnica di creazione artistica (i meccanismi pittorici insegnati sono diversi, dall'acquarello all'uso dei punti e delle spatole, affinché ognuno possa utilizzare il metodo che sente più adatto alla propria espressività); un terzo livello, infine, presuppone la realizzazione vera e propria dell'opera. “Proprio per questo incessante lavoro di ricerca, di sperimentazione e di studio che caratterizza l'Accademia – sottolinea Tapia – preferisco parlare di laboratorio, più che di vera scuola d'arte”. Scuola o laboratorio che sia, l'Accademia si è rivelata, in passato, una fucina di giovani talenti: basti pensare che alcuni ex alunni sono, oggi, artisti consacrati, ben quotati nell'ambito delle manifestazioni e dei vernissage.

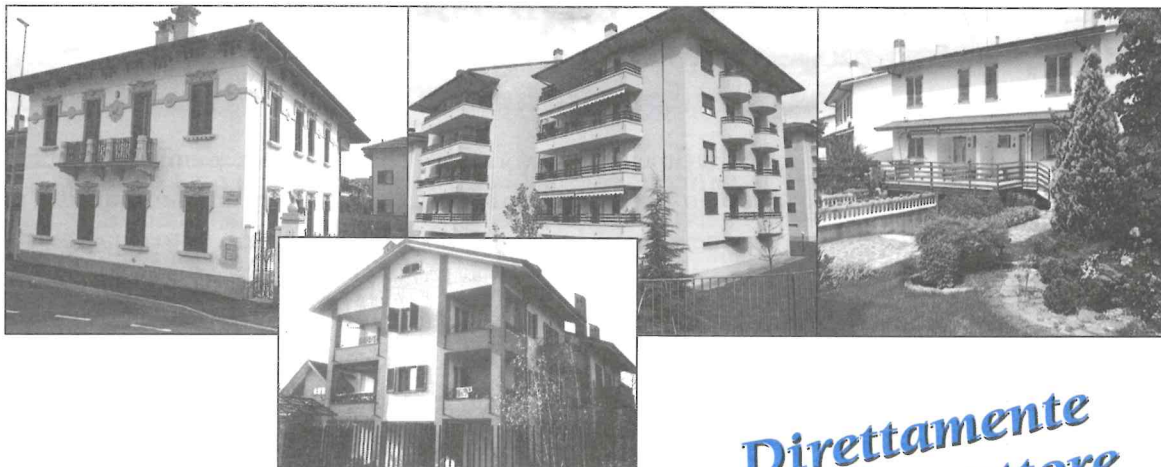
A settembre riprenderanno i nuovi corsi dell'Accademia, attiva ormai da quattordici anni. I costi sono così preventivati: 100.000 lire al mese per quattro lezioni di tre ore ciascuna. Per maggiori informazioni rivolgersi direttamente alla sede di via Quasimodo, in orario serale.

**INSERTO
ASSOCIAZIONI**

TASSI COSTRUZIONI S.r.l.

COSTRUZIONI CIVILI E INDUSTRIALI

DAL 1980

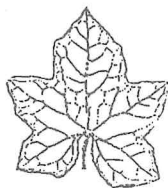


APPARTAMENTI IN PESCHIERA BORRAMEO

**Direttamente
dal costruttore**

Per informazioni:

Via V. Monti, 1 - Tel. 51650259-5475282 - Fax 5472376



INIZIATIVE DI PRIMAVERA al VIVAIO CLOROFILLA

di Dr. Agr. Mario Pria e Dr. Agr. Luca Speciani

Via Liberazione 70 (S.S. Nuova Pallese) - Peschiera Borromeo (MI)

Tel. 02/5470365 - e-mail: clorofilla.vivaioclorofilla.it

SITO INTERNET <http://www.vivaioclorofilla.it>

Orario continuato, 9.30-19.30 anche Sabato e Domenica

NUOVO SITO INTERNET - <http://www.vivaioclorofilla.it>

Finalmente abbiamo aperto anche un bellissimo sito internet. L'indirizzo da memorizzare tra i vostri "preferiti" è <http://www.vivaioclorofilla.it>. Andatelo subito a vedere: troverete campagne scontate, potrete iscrivervi al Clorofilla Club, eseguire dei test, scaricare cataloghi, sentire la musica per le piante Deva, inviare domande o commenti, mandarci le più belle foto delle vostre piante, fissare visite a domicilio, iscrivervi ai nostri corsi, ottenere piani di concimazione o consulenze, e mille altre iniziative! Ed è sempre attiva l'e-mail clorofilla@vivaioclorofilla.it

ESTATE: TEMPO DI IRRIGARE

Questo è il momento ideale per mettere in opera un impianto d'irrigazione in giardino o sul balcone. Per non dover dipendere, quest'estate, da zii, amici, custodi, per la bagnatura delle piante. Li realizziamo in proprio, con competenza, e a prezzi incredibili. Soluzioni rateizzate per privati, aziende e condomini. Chiederci un preventivo non vi costerà nulla.

RICOVERO ESTIVO DELLE PIANTE

Se non ve la sentite di investire in un impianto di irrigazione, ma volete comunque che le vostre piante restino sane e belle, con sole 1.000 lire al giorno potete portarcele. Le ritroverete, al ritorno, come nuove. Le piante vi diranno grazie. Per quelle che lascerete a casa, sono disponibili in vivaio tutti i trucchi per tenerle umide: carotine, irrigo, perle d'acqua...

CLOROFILLA E "POMONA": ALLA RISCOPERTA DI FRUTTI ANTICHI, DIMENTICATI O CURIOSI

Il Vivaio Clorofilla collabora con l'associazione Pomona, che valorizza e difende le piante da frutto antiche. Abbiamo quindi in vivaio varietà antiche di ciliegi, peschi, meli, peri, albicocchi, susini, fichi, piante "dimenticate" come sorbi, azzerruoli, corbezzoli, cornioli, giuggioli, biancospini, prugnoli, nespoli, cotogni, sambuchi, amareni, gelsi, chinotti, carrubbi. E curiosità: ananas, caffè, Asimina, Feijoa. Richiedeteci il catalogo (anche via fax o Internet).

DIECI VISITE A CENTOMILA LIRE ("Check-up casa e giardino")

Sono sempre attivi i servizi Clorofilla: "Check-up giardino" (una visita completa

di un agronomo, a sole 50.000 lire) e "Check-up casa" (per problemi con balconi o piante in casa, a 30.000 lire), oppure l'abbonamento al "Check-up programmato", che garantisce fino a dieci visite all'anno su chiamata, a sole 100.000 lire annue. Prima visita senza impegno!

DIAGNOSI, CONCIMAZIONI, RIMEDI BIOLOGICI E COMPOSTAGGIO, SOCCORSO VERDE

È sempre attivo il "Soccorso verde" per piante malate (e bonsai). Vedendo le foglie, suggeriamo la cura migliore (magari omeopatica o naturale). Non usate i prodotti a caso: fatevi consigliare dall'agronomo. Se occorre ritiriamo anche l'usato. Non dimentichiamo poi trattamenti e concimazioni estive per il prato e per gli arbusti. E ricordiamoci che il Comune di Peschiera riduce la tassa rifiuti del 40% a chi installa in giardino una compostiera per il recupero dei residui vegetali o di cucina.

MANUTENZIONE GIARDINI (MG)

Clorofilla svolge un servizio di costo contenuto, anche per piccole superfici, a L. 5.000/anno/mq (con un minimo di L. 950.000), che comprende: 10 tagli del prato, 2 tagli all'anno della siepe, una potatura degli arbusti da fiore, due concimazioni del prato: nulla di più e nulla di meno. Niente più tosaerba guasti, siepi selvagge, prati denutriti. Ci pensa Clorofilla per tutto l'anno, con la supervisione di un agronomo. Preventivi *ad hoc* per estensioni più ampie.

DEVA: UNA MUSICA PER LE PIANTE

Abbiamo inventato un CD di musica per le piante. Costa solo 32.000 lire e Vi stupirà. Sta suscitando grande interesse ovunque (articoli su Bella, Vitality, Gioiacasa, interviste radiofoniche ecc.) Regalo originale?

PUBBLICAZIONI E... CORSI

È possibile leggere i nostri articoli, periodicamente, su alcune riviste. Inoltre il 26 settembre si terrà presso il vivaio, alle ore 21, una lezione teorico-pratica su: CURARE LE PIANTE: CONCIMAZIONI E TRATTAMENTI. Il 24/10 invece terremo la lezione su: LA POTATURA: ALBERI, PIANTE DA FRUTTA E ORNAMENTALI. Telefonare per iscriversi.



ABBIGLIAMENTO UOMO • DONNA MAGLIERIA

VIA MATTEOTTI, ANG. VIA F. FILZI - PESCHIERA BORROMEO - MILANO
TEL. 02/5471567

 **MANPOWER**[®]
Lavoro temporaneo di valore.

Autorizzazione Ministeriale N°1

FILIALE DI PESCHIERA BORROMEO

PESCHIERA BORROMEO
VIA GRAMSCI, 13
TEL: 02.55.30.57.61
FAX: 02.55.30.57.46

e-mail: peschieraborromeo.gramsci@manpower.it

RICERCA PER ASSUNZIONE:

- IMPIEGATO/A AMMINISTRATIVO/A max 35 anni con esperienza contabile
- RECEPTIONIST max 24 anni, buon inglese e uso PC (pacchetto OFFICE)
- AUTISTA PATENTE C (mezzo di 45 q.li con gru per carico/scarico merce)
- CARPENTIERE con conoscenza delle tecniche di saldatura
- IMPIEGATA CONTABILE con buona esperienza, max 30 anni.

Grazie per la disponibilità che ci stai dimostrando!!!

IL SERVIZIO È GRATUITO

CHIAMA O CONSEGNA IL TUO CV PRESSO LA FILIALE DAL LUNEDÌ AL VENERDÌ DALLE ORE 9.00 ALLE ORE 18.00

www.manpower.it

di MASSIMO BIANCHI

L'associazione "Progetto Peschiera"

Idee al servizio della cittadinanza

Nata nel 1997 ma pensata molti anni prima, "Progetto Peschiera" si è affermata rapidamente come una delle associazioni più attive e vivaci dell'intero territorio. La sua caratteristica peculiare è sicuramente quella di non richiedere alcun contributo all'atto dell'iscrizione; in questo particolare è racchiusa tutta la filosofia dell'associazione perché il vero capitale è l'essere propositivi, sono le idee e i progetti pensati dai membri. E' questo un grande valore aggiunto, che pone tutti gli aderenti sullo stesso piano e che è di grande aiuto sia alla cittadinanza sia al governo della città che trova in Progetto Peschiera un interlocutore innovatore e attento ai problemi del territorio. Molte sono state le manifestazioni organizzate e patrociniate dall'associazione, e in tutte c'è un denominatore: le iniziative vedono al centro la persona, le tradizioni popolari del passato e

il moderno progresso, seguendo una scuola di pensiero apolitica che si focalizza sul cittadino, inteso come il vero padrone del territorio in cui vive. Apolitica, ma non apolitica: la necessità di intervenire in difesa delle tematiche più impellenti, come nel caso del dibattito sull'emergenza "mucca pazza", senza appartenere ad alcuna corrente, ma tenendo come fulcro delle attività i bisogni della gente.

Pur essendo recente, Progetto Peschiera è un'associazione agile, un osservatorio a 360 gradi sulle problematiche della nostra città, che avvicina il cittadino alle istituzioni, in modo rapido e diretto. Il suo presidente, Carlo Cairati, è riuscito a piccoli passi a realizzare un obiettivo: il vero presidente sono le idee di tutti. Un concetto che va al di là delle ideologie e per raggiungere e valorizzare quanto di più importante c'è nell'essere umano.

Dal Medioevo all'aviazione: tra territorio e storia le iniziative di Progetto Peschiera per il 2002

L'attenzione per il territorio è il tratto caratterizzante di Progetto Peschiera e si è recentemente manifestata nella consegna all'Amministrazione comunale di una foto aerea effettuata dalla Squadriglia di Collegamento e Soccorso di Linate dell'Aeronautica Militare. Un gesto solo apparentemente simbolico, che vuole da un lato rappresentare l'unione fra il mondo aeronautico e la nostra città, un legame confermato dalla presenza dell'aeroporto; d'altro canto, la foto aerea esprime un vero e proprio monitoraggio ambientale e urbanistico per verificare come cambierà il paesaggio nei prossimi anni, in difesa del verde e contro l'abusivismo e l'inquinamento. Partendo da queste premesse, l'associazione Progetto Peschiera affianca l'Amministrazione pubblica nel prezioso lavoro di revisione della toponomastica cittadina, tendente a eliminare le incertezze dovute ai cartelli lacunosi o mancanti, a tutto vantaggio della sicurezza della circolazione automobilistica. Altro intervento in cui l'Associazione dichiara la propria collaborazione con il Comune, è quello relativo al recupero e valorizzazione dell'oratorio di Foramagno,

per il quale la regione Lombardia ha già stanziato 93 milioni: l'idea è anche quella di effettuare con la collaborazione degli studenti di superiori e università una ricerca bibliografica delle chiese di Peschiera, partendo dai Longobardi per arrivare al periodo delle Crociate, quando sulla Paullese transitavano i pellegrini diretti in Terrasanta. L'obiettivo è quello di visualizzare grazie a una ricostruzione tridimensionale computerizzata come si è modificato il territorio di Peschiera a partire dall'anno 1.000 d.C. Un'altra iniziativa sarà realizzata assieme all'Istituto comprensivo di via Carducci: sempre nell'ambito dello studio sul Medioevo, con la partecipazione dei ragazzi delle scuole elementari e medie e della Scuola di equitazione medievale, è intenzione organizzare un torneo cavalleresco, con disfide fra i cavalieri a cavallo con lance e scudi. Parallelamente c'è in progetto di organizzare una mostra di modellismo, con argomento monografico sui soldatini medievali. L'ottica è quella di una valorizzazione del territorio, unita alla riscoperta dei valori cavallereschi di giustizia di amore, fratellanza e giustizia.

di DARIO PARACCHINI e MASSIMO BIANCHI

Le nostre scelte

Franco La Cecla, "Perdersi. L'uomo senza ambiente"; Ed. Laterza Economica

Tracciando confini, separando lo spazio "addomesticato" da quello selvaggio, edificando villaggi e città, gli uomini hanno da sempre orientato se stessi e l'intero universo. La tesi espressa dall'autore è che noi siamo più condizionati dalle presenze intorno di quanto osiamo pensare. Quindi *perdersi* è la grazia che il mondo ci fa di ricordarci che noi siamo da qualche parte e questo qualche parte diventa una parte di noi. Ciò che si perde nello spazio omologato e pianificato della città industriale moderna è proprio la possibilità di perdersi, dunque di fare quell'esperienza di spaesamento e di eventuale reintegrazione. Franco La Cecla antropologo e architetto ha pubblicato: *Mente Locale, Perfetti e invisibili, L'immagine dell'infanzia nei media e Il malinteso. Antropologia dell'incontro*.

Adriano Zamperini, "Psicologia dell'inerzia e della solidarietà"; Ed. Einaudi

Quali sono le possibili reazioni dell'individuo che si trova ad essere vittima, spettatore o corresponsabile di una manifestazione di aggressività o di un episodio di violenza, di qualcosa che esplose in modo anomalo e incontrollato rispetto alla vita sociale? A questo quesito il saggio di Zamperini tenta di dare una risposta. Nella vita di tutti i giorni, tutti noi siamo spettatori di un grande numero di eventi, più o meno importanti; spesso entriamo in contatto con persone in difficoltà e bisognose d'aiuto, oppure veniamo a sapere di episodi di ingiustizia sociale. Di fronte alle atrocità collettive, la psicologia non è certo una panacea. Ma il suo sapere e la sua operatività non sono contributi che possono essere trascurati. Adriano Zamperini è docente di Psicologia sociale all'Università di Padova.

Luca Doninelli, "La mano"; Ed. Garzanti

Isabel è la sorella di Jerry Olsen, uno dei più grandi chi-



tarristi di tutti i tempi della musica rock, suicidatosi dopo essersi tagliato con una scure la mano sinistra, la stessa che eseguiva melodie incredibili sulla sua chitarra. In un ambiente colmo di sentimenti ambigui, di successo, di sesso, di droga, di tradimenti, il ricordo del fratello attraverso una canzone da lui scritta e della quale non ricorda le parole è per la protagonista un viaggio a ritroso, un ritorno a sensazioni ed episodi passati che sono a metà fra il sogno e l'allucinazione, in cui la libertà della musica si fonde con la schiavitù di uno stile di vita estremo... Il romanzo, scritto nella forma del monologo, con un linguaggio a volte duro e crudo, con capitoli brevi, di due, tre pagine, è travagliato e sofferto come la vita dei personaggi, quasi una tragedia greca in cui la morte di uno dei protagonisti viene vissuta come una liberazione e una purificazione. Una catarsi letteraria raccontata attraverso un mondo, come quello del rock, in cui spesso accadono realmente gesti simili e apparentemente inspiegabili, come il suicidio all'apice del successo di Kurt Cobain, leader dei Nirvana.

David Malouf, "Una vita immaginaria"; Ed. Frassinelli

Un destino di incomunicabilità attende Ovidio, il poeta romano autore delle "Metamorfosi", nel suo esilio nella città di Tomi. I Geti, un popolo barbarico, lo hanno accolto con generosità, ma tale è la distanza culturale tra la Roma imperiale e quei territori ancora primitivi che lo scrittore si sente perso, costretto a imparare di nuovo tutto come un bambino. Ma poco alla volta, grazie anche all'affinità che instaura con un ragazzo selvaggio allevato dai lupi che gli fa -incredibile, per un letterato come lui- da maestro di vita, capisce il vero significato del linguaggio: dal seme di una pianta presente solo in quel luogo, comprende come anche il perfetto latino, colto e aulico, sia inadatto a descrivere tutta la realtà, e degli stessi barbari prima definiti così rozzi arriva ad apprezzare la pragmaticità della loro lingua che nasce dalla semplicità del loro spirito. Al tempo stesso apre gli occhi sulla realtà che lo circonda, traendone una grande lezione di tolleranza: per l'autore dei tanti racconti sulle metamorfosi, inizia una grande trasformazione della coscienza, una rinascita spirituale, una liberazione da "cento false identità, cento falsi ruoli", libero come quando immagina di essere l'uccellino che il ragazzo selvaggio gli ha messo in mano. L'autore, australiano, ha forse voluto scrivere una metafora della sua stessa terra, legata all'aciviltà occidentale dalle sue stesse origini ma accolta da un popolo, quello degli aborigeni, come i Geti ritenuto a torto rozzi e primitivo in realtà portatore di una saggezza straordinaria che il mondo moderno stenta a capire.

Nuovo orario di apertura della Biblioteca comunale in vigore nel mese di luglio

| | |
|------------|---|
| Lunedì: | dalle 9.00 alle 13.00 |
| Martedì: | dalle 9.00 alle 12.30 e dalle 14.30 alle 19.00 |
| Mercoledì: | dalle 9.00 alle 12.30 e dalle 14.30 alle 19.00 |
| Giovedì: | dalle 9.00 alle 12.30 e dalle 14.30 alle 19.00 |
| Venerdì: | dalle 9.00 alle 13.00 |

NEL MESE DI AGOSTO LA BIBLIOTECA È CHIUSA



KURSAAL TRAVEL Agenzia Viaggi

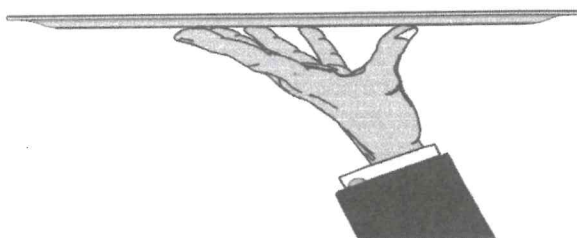
Siccome il sole ci ha dato alla testa...
Tra un panino e un caffè siamo a vostra disposizione.

TUNISIA

"VENTACLUB HELIOS"
periodo 16 luglio - soggiorno: 8 giorni
£. 1.640.000

CROCIERA ISOLE GRECHE E TURCHIA

"ROYAL CARIBBEAN"
periodo 29 luglio - soggiorno: 7 giorni
periodo 9 settembre - soggiorno: 7 giorni
£. 2.050.000



Dalle 9.00 alle 19.00

...Vi aspettiamo!!!...

20068 PESCHIERA BORROMEO (MI) - Via della Liberazione, 29
Tel. (02) 5472654 - Fax (02) 55300650 - Email: kursaalt@tin.it

Scooter Bike

Via 2 Giugno, 24
Peschiera Borromeo (MI)
Tel. 02/54.71.337



Vendita e assistenza:

Yamaha - Aprilia

Suzuki - Honda

di MASSIMO BIANCHI

Nuoto, i ragazzi della scuola media di Zelo primi assoluti ai campionati regionali

Storico successo dei nostri concittadini che ai campionati studenteschi regionali di nuoto ottengono l'alloro

Grande impresa sportiva per i ragazzi dell'istituto comprensivo di Zelo. Con la guida dei professori Adriana Cavallini e Fabio Ferrari lo scorso 11 maggio, ai campionati studenteschi regionali svoltisi nella piscina di via Mecenate a Milano, la squadra maschile, composta da Leonardo Albuzza, Marco Dell'Omo, Andrea Saliu e Andrea Ghisolfi, si è classificata al primo posto. Albuzza ha vinto la gara dei 50 stile libero col tempo di 32"50, mentre Dell'Omo, Saliu e Ghisolfi si sono classificati terzi rispettivamente nei 50 dorso, rana e delfino. Il quartetto ha inoltre vinto la staffetta 4x50 stile libero col tempo di 2'08"60. Questi risultati hanno consentito alla squadra peschierese di qualificarsi in rappresentanza della regione Lombardia ai campionati italiani. Il successo della nostra rappresentativa cittadina avrebbe potuto essere ancora più ampio, infatti Sara Sacchi si è classificata seconda nei 50 delfino, ma gareggiando nella categoria degli individuali non ha ottenuto la qualificazione per i campionati nazionali. In generale ottimi risultati, anche da parte di chi non è arrivato sul podio, considerando l'emozione comprensibile e la mancanza di esperienze agonistiche della squadra peschierese. I campionati italiani studenteschi di nuoto si sono svolti dal 4 al 7 giugno a Gorizia e hanno visto la partecipazione di scuole da tutta Italia, oltre che numerosi ragazzi stranieri. Le gare prevedevano due giornate: nella prima si sono svolte le batterie di qualificazione e purtroppo Albuzza non ce l'ha fatta a conquistare la finale, mentre gli altri tre hanno centrato l'obiettivo. Il giorno decisivo delle finalissime ha visto Dell'Omo arrivare terzo nella sua specialità dei 50 dorso, Saliu nei 50 rana è arrivato sesto mentre Ghisolfi è stato beffato sul filo di lana arrivando quarto a soli 3 centesimi di distacco dal terzo classificato. Nella staffetta stile libero un'altra ottima prova, la squadra è giunta seconda. Questi risultati complessivi hanno visto alla fine la scuola media di Zelo conquistare il quarto posto assoluto in Italia, dietro le rappresentative di Cole d'Elsa, Vico Equense e San Marino. Un risultato eccezionale anche perché mai una rappresentativa del nostro comune aveva ottenuto risultati così brillanti in ambito sportivo. Unanimi sono stati i commenti di apprezzamento al lavoro e all'impegno dei



ragazzi. L'assessore alla cultura Tosca Bertolini elogia la passione per lo sport che ha sorretto i nostri campioncini: "E' un bell'esempio per tutti la dedizione che hanno avuto questi giovani. Impegno, determinazione nel carattere, interessi concreti: tutti obiettivi dello sport, che la scuola deve stimolare sollecitando una passione sportiva che esercita una funzione sociale importante. Un grande plauso va anche alle famiglie e al loro apporto: tutta Peschiera è orgogliosa di questo successo". L'assessore all'educazione Domenico Cotroneo invece pone l'accento sulla partecipazione: "E' una vittoria che fa piacere, ma quello che conta è gareggiare. Ben vengano simili iniziative sportive, che costituiscono per gli adolescenti un importante

momento di aggregazione, al di là del risultato. Certamente se arriva è un bene, ma noi siamo comunque orgogliosi di questi ragazzi". Una grande soddisfazione viene espressa anche dalla dirigente dell'Istituto comprensivo di Zelo, Maria Luisa La Licata. "E' un tipo di gratificazione che va oltre la scuola, dà lustro a tutto il territorio. Il successo a livello regionale è un'affermazione di

prestigio, stante il livello delle altre scuole. Ci dispiace che a livello nazionale i risultati, comunque buoni, siano stati condizionati dalla sfortuna e da un'organizzazione pessima che non ha reso giustizia in sede di premiazione. Comunque siamo estremamente soddisfatti, segno che la politica della scuola in fatto di sport è giusta. Particolarmente significativi i corsi di nuoto per le classi a tempo prolungato, realizzati in convenzione col centro sportivo Il Quadrifoglio. Insomma una serie di fattori concomitanti che uniti alla passione dei ragazzi ci ha condotto a questi risultati." Unica nota dolente la già accennata organizzazione della Federazione Italiana Nuoto. "Eravamo già penalizzati dalla regola che consentiva di avere in squadra un agonista, visto che nessuno dei ragazzi lo era", afferma la professoressa Adriana Cavallini, "Ma la decisione di fondere le classifiche delle varie categorie in sede di premiazione ha scatenato polemiche ed ha tolto ai ragazzi un giusto momento di felicità. Sicuramente un aspetto da migliorare per gli anni futuri, che ha deluso molti genitori accorsi a sostenere i propri figli." Una scelta discutibile che però non cancella i risultati degli studenti delle medie di Zelo e che ci fa dire: grazie campioni!

di ALESSANDRA ZANARDI

Irina, a quindici anni campionessa di pattinaggio: "Quante emozioni in quei volteggi sul ghiaccio"

La giovanissima atleta si racconta: "Dopo tanti sacrifici, la soddisfazione più grande"

Seconda alla coppa Italia e terza ai campionati italiani. Specialità: danza su ghiaccio con pattini. Un bel traguardo, se si considera la giovanissima età: quindici anni. Irina Pellegrino, da Peschiera Borromeo, ci accoglie nella sua stanza piena di trofei e fotografie di gare. Tre boxer le fanno da 'bodyguard' ("Gli animali sono la mia vera passione" - commenta). Lontanissima dal prototipo dell'adolescente timida e scontrosa, la campionessa è spigliata e loquace, mentre ci mostra filmati e pagine *web* che la ritraggono sul podio. Sotto gli occhi ammirati dei genitori. "Ho cominciato a pattinare quando avevo quattro anni - racconta -, ma è solo da un anno e mezzo che pratico questo sport seriamente. Fare pattinaggio su ghiaccio a livelli agonistici significa allenarsi tre volte alla settimana (gli allenamenti diventeranno giornalieri se passerò di categoria), ma soprattutto crederci, investire energie e slanci in una specialità che può darti molto, se ti sai sacrificare".



re". Assomiglia a uno sfogo, quello di Irina, che prosegue: "Essere un atleta comporta delle rinunce e uno stile di vita inusuale. E' difficile conciliare, ad esempio, l'impegno sportivo e quello scolastico, tanto più che alcuni professori sono prevenuti nei confronti di chi si dedica ad altro, oltre allo studio".

potrebbe essere un appello, quello che Irina vuole lanciare. Per trovare un nuovo compagno. Per calzare ancora i suoi pattini.

"E adesso che finalmente ce l'ho fatta (quella dei nazionali è stata un'emozione fortissima), rischio di dover dare un calcio a tutto. Il problema? La mancanza di partner maschili in quello che è uno sport praticato soprattutto da donne. Il compagno con cui ho vinto i campionati, Alberto Carinelli, si allena ora in un'altra sede e io sono rimasta sola. Potrei passare al pattinaggio individuale, ma non avrebbe senso: ho cominciato in coppia e voglio proseguire così. Se non è possibile, smetterò del tutto".

Sembra quasi un appello, quello che Irina vuole lanciare. Per trovare un nuovo compagno. Per calzare ancora i suoi pattini.

Cinema sotto le stelle: i successi d'estate

(D.P.) - Anche quest'anno, come d'abitudine nella stagione estiva, si ripresenta la rassegna di film sotto le stelle. L'appuntamento coinvolge Milano e tutto l'hinterland, si possono così vedere i film che sono passati nelle sale cinematografiche milanesi durante l'anno. Sono attive nell'hinterland rassegne molto interessanti e che offrono scenografie suggestive come quella di Monza. Nel cortile della Cavallerizza della splendida Villa Reale, il grande schermo propone i grandi successi di pubblico con star internazionali. La copia restaurata di "2001: Odissea nello spazio" di Kubrick chiude le proiezioni il 31 agosto. Per chi vuole spostarsi in altre zone limitrofe sono attivi i cinema all'aperto di Meda, Cuggiono, Bovisio Masciago, Senago, Seregno, Garbagnate, Seveso e Paderno.

Mentre a Milano è attiva dal 6 luglio la rassegna all'Arena Civica per "Arianteo", ormai diventato un momento estivo imperdibile per i milanesi.

Un numero verde per le esigenze e i quesiti delle donne

(A.Z.) - E' attivo da un anno l'Osservatorio di servizi per la donna, organizzato dalla Provincia di Milano.

Una linea verde (800-097999) è a completa disposizione delle utenti, che possono, in questo modo, ricevere consulenze in ambito sociale, legale, psicologico e fiscale da parte di personale qualificato.

Là dove il colloquio telefonico non sia sufficiente alla risoluzione del problema, la 'richiedente' viene indirizzata verso strutture competenti, presenti sul territorio, in grado di trattare la questione in modo più specifico.

Il servizio è rivolto a tutte le donne, senza distinzione di età, professione, estrazione sociale.

Una banca dati sempre attiva consente di monitorare le esigenze femminili, approntando nuove modalità di risposta ai bisogni emergenti, e metodi di analisi delle trasformazioni che caratterizzano il mondo femminile.

di CLAUDIO MONTI

Se l'agenzia di viaggi promette e non mantiene Risarciti sia il danno materiale che quello morale

In questa rubrica l'avvocato Claudio Monti risponde ai quesiti dei lettori

Con quali limiti è tenuta a risarcire il danno l'agenzia di viaggi che abbia fornito, per mezzo di cataloghi pubblicitari, informazioni del tutto erronee sui luoghi di vacanza e sulle prestazioni offerte al turista?

Il mancato godimento delle vacanze è risarcibile sotto due diversi punti di vista. La giurisprudenza ammette costantemente che l'inadempimento contrattuale dell'organizzatore del viaggio, che abbia fornito un servizio peggiore di quello promesso, comporta il diritto alla risoluzione del contratto e alla restituzione della somma pagata. Un secondo profilo risarcitorio è costituito da quello che è stato chiamato "danno da vacanza rovinata", costituito dal disagio subito in un periodo destinato al riposo fisico e psichico, occasione di divertimento che va irrimediabilmente perduta quando i servizi offerti non corrispondono a quelli promessi. Il primo esempio di risarcimento di questa nuova figura di danno, esistente nel diritto tedesco sin dagli anni '70, si legge in una sentenza emessa dal Tribunale di Roma nel 1989, con la quale l'agenzia di viaggi venne condannata a risarcire al cliente anche i danni non patrimoniali subiti a causa delle scomodità legate all'aver dovuto trascorrere un periodo di vacanza non adeguato, per modalità e durata, alle sue legittime aspettative.

Tale orientamento è stato confermato dal Tribunale di Bologna nel 1992 e dal Tribunale di Torino con una sentenza del 1996, in cui si è stabilito che il risarcimento del danno da "overbooking" (spese aggiuntive) nell'albergo prenotato dall'organizzatore di viaggi comprende, nel caso di "riprenotazione" presso albergo di categoria inferiore, non solo la differenza tra il prezzo effettivamente sborsato dai viaggiatori ed il prezzo che questi avrebbero dovuto corrispondere qualora la prenotazione avesse avuto originariamente ad oggetto il servizio successivamente offerto, ma anche il risarcimento del danno morale da vacanza rovinata. Nello stesso senso si sono pronunciati anche il Tribunale di Milano e il Pretore di Ivrea nel 1998. Ulteriore sostegno alla tesi della risarcibilità del danno da vacanza rovinata viene poi dall'esame del decreto legislativo n. 111 del 1995, con cui lo Stato italiano ha dato attuazione a una direttiva comunitaria in materia di viaggi e vacanze; l'art. 13 di tale decreto, infatti, prevede espressamente il risarcimento di ogni ulteriore danno dipendente dalla mancata esecuzione del contratto e può quindi essere invocato per ottenere il ristoro anche dei danni non patrimoniali subiti da qualsiasi fruitore di servizi turistici. Indirizzo di posta elettronica: cs.monti@tiscalinet.it



☆☆☆
**HOTEL
MONTINI**



seleziona per prossime assunzioni:

1 SEGRETARIO/A RICEVIMENTO
CONOSCENZA INGLESE-USO P.C.

PRESENZA
MOTIVAZIONE

E
PERSONALE PER
PULIZIA PIANI

NO ALLOGGIO

Inviare C.V. al Fax 0255300610
E-mail: hotelmontini@hotelmontini.com



**Dance
SCHOOLS
FERRARI®**

PESCHIERA BORROMEO (MI) - VIA MATTEOTTI 18/3
TEL. 02.5471926 - 0338.8157672

BALLO DA SALA • LISCIO UNIFICATO
STANDARD • LATINO AMERICANE

IL SINDACO E GLI ASSESSORI RICEVONO



Marco Malinverno (sindaco)
Informatica, organizzazione e gestione
sviluppo risorse umane, comunicazione,
Polizia Municipale
Martedì mattina su appuntamento



Francesco Tabacchi (vicesindaco)
Tutela e sviluppo del territorio, grandi opere
pubbliche, protezione civile
Riceve tutti i giorni su appuntamento



Luciano Bertelè (assessore)
Programmazione economico/finanziaria, servizi
civici generali
Lunedì e giovedì dalle 15.00 alle 17.30
preferibilmente su appuntamento



Vittorina Masini (assessore)
Servizi tecnici operativi, servizi di igiene ambientale
Lunedì, martedì, giovedì e venerdì
su appuntamento



Domenico Piromalli (assessore)
Servizi sociali, sanità, minori, giovani,
problematiche della famiglia, casa
Lunedì dalle 15.00 alle 17.00
su appuntamento



Domenico Cotroneo (assessore)
Educazione, sport, tempo libero
e associazionismo
Lunedì pomeriggio,
mercoledì dopo le 17.30



Pietro Scialpi (assessore)
Sviluppo economico produttivo
Tutti i pomeriggi su appuntamento
mercoledì dalle 17.00 alle 19.00



Tosca Bertolini (assessore)
Cultura, giovani,
pari opportunità e gemellaggi
Lunedì dalle 10.00 alle 14.00
giovedì dalle 15.00 alle 17.00 su appuntamento

I NUMERI UTILI

| | |
|--|-------------|
| Municipio | 02/516901 |
| Ambulatorio medico oncologico | 02/55300600 |
| ASL | 02/98053210 |
| Biblioteca S. Bovio | 02/70300917 |
| Carabinieri Peschiera Borromeo | 02/55302278 |
| Centro anziani Bettola | 02/55303470 |
| Centro anziani S. Bovio | 02/75302055 |
| Centro donne | 02/55301755 |
| Centro donne S. Bovio | 02/7532691 |
| Cinema/Teatro de Sica | 02/5530086 |
| Croce Rossa | 02/5470269 |
| Farmacia comunale via Liberazione | 02/5471353 |
| Farmacia comunale via Dante | 02/51650037 |
| Farmacia Colli via Matteotti | 02/5470182 |
| Farmacia Merlinò via Resistenza | 02/55301125 |
| Farmacia S. Bovio | 02/7530913 |
| Guardia medica | 02/5472056 |
| Poste e telegrafi | 02/5470049 |
| Parrocchia Mezzate | 02/5470067 |
| Parrocchia Linate | 02/513590 |
| Parrocchia S. Bovio | 02/7533787 |
| Parrocchia Bettola - Mirazzano | 02/5470189 |
| Parrocchia Zeloforamagno | 02/5470100 |
| Polizia Municipale | 02/5538301 |

GLI INDIRIZZI UTILI

| | |
|---|---|
| BIBLIOTECA | Via Carducci 3 - tel 02/5473526 orari dal lunedì al venerdì 10.30/12.30 - 14.30/18.30 sabato 9.00/12.30 |
| ASL | Via Matteotti - tel. 02/55300958 orari dal lunedì al venerdì 8.00/12.30 - 14.00/16.30 sabato 8.30/12.00 |
| ANAGRAFE | c/o comune tel. 02/51690238 orari: lunedì 8.30/14.00 martedì, mercoledì e venerdì 8.30/12.00 giovedì 8.30/12.00 - 16.00/18.30 |
| CENTRO ANZIANI BETTOLA | tel. 02/55303470 - i pomeriggi 14.00/18.00 |
| CENTRO ANZIANI S. BOVIO | tel. 02/7530841 |
| CENTRO ANZIANI LINATE | tutti i pomeriggi 15.00/18.00 |
| CENTRO INFORMAGIOVANI PESCHIERA BORROMEO | via 2 Giugno 6/3 - tel e fax 02/55301952 e-mail cigpeschiera@fiscalinet.it orari: dal lunedì al giovedì 16.30/18.30 |

Se volete scrivere a

IL FOGLIO

di Peschiera Borromeo

Vi ricordiamo che l'indirizzo è

Via XV Aprile, 1 - Peschiera Borromeo ; Tel. e fax della Redazione: 02/51690279
e-mail: peschiera.comunicazioni@mdsnet.it



DUE PI

ARREDAMENTI

LE NOVITA' PER L'ARREDAMENTO D'INTERNI

**DA DUE PI, TROVI
ARREDAMENTI
CLASSICI, MODERNI,
SU MISURA, TUTTI
A INTERESSI ZERO,
TUTTI DA SCOPRIRE!**

S.S. 415 Puallese
km. 8,250
Pantigliate (MI)
Tel. 02.90.67.453
02.90.67.912
Fax 02.90.67.454



Salvini

BOLDRINI

P.zza Lombardi 1
Peschiera Borromeo (MI)
Tel. 02.55301608